



CS/1257



 V-3000225772

CS/1392



 V-3000225772

CS/1393



 V-3000225772



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto

H-A 1257 01 00-0

associato a  
**ASSARREDO**  
FEDERLEGNO-ARREDO

Certified Quality System



**Calligaris s.p.a.**  
Via Trieste, 12  
33044 Manzano  
(Udine) Italy  
Tel.+39 0432 748211  
Fax+39 0432 750104  
**www.calligaris.it**

| <b>COMUNICAZIONI AL CLIENTE</b><br><b>LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE</b><br><b>CONSEGATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE</b><br><b>ACQUISTATA</b>   | <b>CUSTOMER INFORMATION</b><br><b>THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE</b><br><b>CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED</b><br><b>MATERIAL</b>  | <b>MITTEILUNG AN DIE KUNDEN</b><br><b>DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN</b><br><b>DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN</b><br><b>MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN</b>   | <b>COMMUNICATIONS AU CLIENT</b><br><b>LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT</b><br><b>AVEC LA MARCHANDISE</b>  | <b>COMUNICACIONES AL CLIENTE</b><br><b>LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE</b><br><b>JUNTO A LA MERCANCIA</b>  |
|---|---|---|--|--|
| <b>Sgabello - Sedia: 'Boheme'</b><br><b>Modello: CS/1257-1392-1393</b><br><b>Materiali</b><br>Struttura in metallo verniciato<br>Sedile e spalliera in rigenerato di cuoio<br><b>Istruzioni d'uso</b><br>Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni | <b>Stool - Chair: 'Boheme'</b><br><b>Model: CS/1257-1392-1393</b><br><b>Materials</b><br>Structure in lacquered metal<br>Seat and back in regenerated leather<br><b>User instructions</b><br>Refer to the instructions for assembly | <b>Treserhocker - Stuhl: 'Boheme'</b><br><b>Modell: CS/1257-1392-1393</b><br><b>Materialien</b><br>Gestell aus lackiertem Metall<br>Sitz und Rückenlehne aus Spaltleder<br><b>Gebrauchsanweisung</b><br>Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren | <b>Tabouret - Chaise: 'Boheme'</b><br><b>Modèle: CS/1257-1392-1393</b><br><b>Matériaux</b><br>Structure en métal verni<br>Assises et dossier en Synderme<br><b>Instructions</b><br>Pour l'assemblage voir les instructions | <b>Taburete - Silla: 'Boheme'</b><br><b>Modelo: CS/1257-1392-1393</b><br><b>Materiales</b><br>Estructura en metal lacado<br>Asiento y respaldo en cuero regenerado<br><b>Instrucciones de uso</b><br>Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra |
| Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie  | In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened   | Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam   | Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis  | Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados   |
| Il prodotto non è adatto ad uso esterno   | The product is not suitable for outdoor use   | Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet   | Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur  | El producto no es apto para el uso en exteriores   |
| Il prodotto non è adatto ad ambienti umidi  | The product is not suitable for humid environments  | Das Produkt ist für feuchte Räume nicht geeignet  | Le produit n'est pas prévu pour lieux humides  | El producto no es apto para el uso en ambientes húmedos  |
| Lo sgabello - la sedia va utilizzato/a con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento   | The stool - the chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times   | Der Hocker - der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet  | La chaise et le tabouret doit toujours être utilisé avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol.  | El taburete - la silla deben ser utilizados con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo   |
| Non sedersi sulla spalliera   | Do not sit on the back  | Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile   | Ne pas s'asseoir sur le dossier  | No sentarse sobre el respaldo  |
| Non salire in piedi sullo sgabello - sulla sedia  | Do not stand on the stool - the chair   | Steigen Sie nicht mit den Füßen auf den Hocker - den Stuhl  | Ne pas monter sur le tabouret - la chaise avec les pieds   | No subirse de pie sobre el taburete - la silla   |
| Evitare la vicinanza alle fonti di calore   | Please keep away from any heating source  | Von Wärmequellen fernhalten   | Eviter le contact avec les sources de chaleur  | Rehuir las fuentes de calor  |
| Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia  | For major maintenance or repairs, consult the retailer  | Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens  | Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur  | En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor   |
| Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti   | Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services   | Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden   | A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets                                    | Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados  |
| <b>Consigli di manutenzione</b>   | <b>Maintenance recommendations</b>  | <b>Wartungshinweise</b>   | <b>Conseils d'entretien</b>  | <b>Consejos de mantenimiento</b>   |
| I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto  | Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth   | Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden  | Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec   | Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco  |
| Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici   | To clean metal parts, use products that are specifically for metal  | Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind  | Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal  | Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal  |
| Per la pulizia del cuoio, utilizzare esclusivamente prodotti specifici<br>Non usare prodotti abrasivi   | To clean the leather, specific products to be used only<br>Do not use abrasive products   | Zur Reinigung des Leders sind ausschließlich dafür vorgesehene Produkte zu verwenden<br>Benutzen Sie keine Schleifmittel  | Pour le nettoyage du cuir, utiliser exclusivement des produits spécifiques<br>Ne pas utiliser des produits abrasifs  | Para la limpieza del cuero, utilizar exclusivamente productos específicos<br>No usar productos abrasivos   |
| La Calligaris S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto   | Calligaris S.p.A. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object  | Die Calligaris S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts   | Calligaris S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus   | Calligaris S.p.A. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos   |